"DUNS REGISTERED" SERVICES PROVISION PUBLIC OFFER "Interfax – Dun & Bradstreet" Limited Liability Company, hereinafter referred to as "Interfax – Dun & Bradstreet", offers to any legal entity (hereinafter referred to as the "**Company**") the commercial services on entry of the Company into a register of the companies which have completed a verification in accordance with DUN & BRADSTREET D-U-N-S® Registered™ standard (hereinafter referred to as "**DUNS Registered**"). For the purposes of this Agreement Interfax – Dun & Bradstreet and the Company are jointly referred to as the "Parties". Subject to Paragraph 2 of Article 437 of the Civil Code of the Russian Federation this document is a Public offer, unconditional acceptance of terms of which, in accordance with article 438 of the Civil code of the Russian Federation, shall be considered as acceptance of this offer. This offer shall be accepted by selecting (clicking) by an authorized representative of the Company the special menu item (button) "I accept the terms of the Public offer for PROVISION OF **"DUNS REGISTERED"** SERVICES. Accepted offer shall be referred to as the "**Agreement**".	ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА ОБ ОКАЗАНИИ УСЛУГ "DUNS Registered" Общество с ограниченной ответственностью «Интерфакс - Дан энд Брэдстрит», именуемое в дальнейшем «Интерфакс - Дан энд Брэдстрит», предлагает любому юридическому лицу, именуемому в дальнейшем «**Общество**», за плату оказать услуги по включению Общества в реестр компаний, прошедших процедуру подтверждения данных в соответсвии со стандартом DUN & BRADSTREET D-U-N-S® Registered™ (далее - **реестр DUNS Registered**). Далее для целей настоящего Договора Интерфакс - Дан энд Брэдстрит и Общество именуются также «Сторонами». Настоящее предложение в соответствии с пунктом 2 статьи 437 Гражданского кодекса Российской Федерации является публичной офертой, безоговорочное принятие условий которой в соответствии со статьей 438 Гражданского кодекса Российской Федерации считается акцептом данной оферты, именуемой в дальнейшем «**Договор**». Акцепт настоящей оферты осуществляется путем выбора (нажатия кнопки) уполномоченным Обществом лицом специального пункта меню «"Я принимаю условия Публичной оферты об оказании услуг "DUNS Registered"».
1. SUBGECT MATTER OF AGREEMENT 1.1. In accordance with the terms of this Agreement Interfax – Dun & Bradstreet shall perform for the Company the services on entry of the Company in DUNS Registered (hereinafter referred to as the "**Services**") and the Company shall pay for the Services.	1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА 1.1. Интерфакс - Дан энд Брэдстрит, в соответствии с условиями настоящего Договора обязуется оказать Обществу услуги по включению Общества в реестр DUNS Registered (далее - **Услуги**), а Общество обязуется оплатить Услуги.
2. ENTRY OF THE COMPANY IN DUNS REGISTERED 2.1. The Company undertakes to fill in the form on the website www.dnb.ru (hereinafter, the "**Form**") within one working day from the date of the Agreement. The field marked by asterisk (*) are requisite. Interfax - Dun & Bradstreet shall create a profile of the Company in DUNS Registered (website www.dunsregistered.com) (hereinafter referred to as the "**Profile**") on the basis of the	2. ВКЛЮЧЕНИЕ ОБЩЕСТВА В РЕЕСТР DUNS REGISTERED 2.1. Общество обязуется в течение одного рабочего дня с даты заключения Договора заполнить анкету, размещенную на сайте www.dnb.ru, (далее – **Анкета**). Обязательными для заполнения являются разделы Анкеты, отмеченные знаком «звездочка» (*). Интерфакс - Дан энд Брэдстрит на основании заполненной анкеты создает профиль Общества в реестре

completed form.	DUNS Registered (сайт www.dunsregistered.com) (далее – **Профиль**).
2.2. Within five working days from receipt of a payment for the Services Interfax – Dun & Bradstreet shall introduce the profile of the Company into DUNS Registered.	2.2. В течение пяти рабочих дней с даты получения со счета Общества оплаты Услуг Интерфакс - Дан энд Брэдстрит включает профиль Общества в реестр DUNS Registered.
2.3. The Parties agree that the Services shall be deemed to have been performed in full on the date of introduction of information on the Company into DUNS Registered.	2.3. Услуга признается Сторонами оказанной с момента размещения информации об Обществе в реестре DUNS Registered.
2.4. Interfax – Dun & Bradstreet shall also include a rating data into the information on the Company in case when the Company discloses the following information: • a copy of the balance sheet of the Company as of the last reporting date (Form according to OKUD 0710001) with the stamp of tax authority; • a copy of the report on financial results of the Company as of the last reporting date (Form according to OKUD 0710002) with the stamp of tax authority.	2.4. Интерфакс - Дан энд Брэдстрит включает в информацию об Обществе сведения о рейтинге Общества в случае предоставления Обществом следующей информации: • копия бухгалтерского баланса Общества на последнюю отчетную дату (Форма по ОКУД 0710001) с отметкой налогового органа; • копия отчета о финансовых результатах Общества на последнюю отчетную дату (Форма по ОКУД 0710002) с отметкой налогового органа.
2.5. The information on the Company shall be deemed to be obsolete and deleted automatically upon expiration of 1 (one) year from the date of entry of such information into DUNS Registered.	2.5. По истечении 1 (одного) года со дня размещения информации об Обществе в реестре DUNS Registered указанная информация признается устаревшей и автоматически удаляется.
2.6. The Company shall obtain consent to processing of the personal data by Interfax – Dun & Bradstreet from the individuals the information on which is included by the Company in the Form. Such consent shall contain the right of Interfax - Dun & Bradstreet to process the mentioned data with the use of automation or without it, including the collection, recording, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), depersonalization, blocking, deletion, destruction of personal data and the right to disclose this information to any third persons for the purposes of familiarization, including to transfer personal data outside the Russian Federation, to make it publicly available. If the Company fails to comply with its obligation	2.6. Общество обязуется получить согласие на обработку Интерфакс - Дан энд Брэдстрит персональных данных от субъектов, информация о которых указывается Обществом в Анкете. Указанное согласие должно содержать положение о праве Интерфакс - Дан энд Брэдстрит обрабатывать указанные данные с использованием средств автоматизации или без использования таких средств, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных, а также право раскрывать указанную информацию любым третьим лицам для целей ознакомления,

provided herein the Company shall indemnify Interfax – Dun & Bradstreet for the sustained losses in full.	в том числе передавать персональные данные за пределы Российской Федерации, делать ее общедоступной. В случае нарушения настоящего положения Общество обязуется возместить Интерфакс - Дан энд Брэдстрит убытки в полном объеме.
2.7. The information contained in the Form and in copies of the documents provided by the Company may be used by Interfax – Dun & Bradstreet by provision of such information to third persons including on a commercial basis.	2.7. Интерфакс - Дан энд Брэдстрит вправе использовать информацию, содержащуюся в Анкете и в предоставленных Обществом копиях документов, путем предоставления ее третьим лицам, в том числе на коммерческой основе.
3. FEES FOR THE SERVICES AND TERMS OF PAYMENT 3.1. The fees for the Services shall be equal to 12480 (twelve thousand four hundred eighty) rubles 00 kopecks, including 20% VAT in the amount of 2080 rubles 00 kopecks. The mentioned fee is payable in advance in full to the bank account specified herein. In the column "Purpose of payment" the Company shall specify "Payment for services "DUNS Registered" according to the offer placed on the Interfax – Dun & Bradstreet website in the Internet". The date of payment shall be the date when the account of Interfax – Dun & Bradstreet is credited with the correspondent funds.	3. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ 3.1. Стоимость Услуг составляет 12480 (двенадцать тысяч четыреста восемьдесят) руб. 00 коп., в том числе НДС 20 % – в размере 2080 руб. 00 коп. Указанная стоимость оплачивается 100% авансовым платежом на основании Договора по реквизитам, указанным в Договоре. В графе "Назначение платежа" Общество обязано указать "Оплата за пользование услугой «DUNS Registered» в рамках оферты, размещенной на странице Интерфакс – Дан энд Брэдстрит в сети Интернет". Датой оплаты является дата зачисления денежных средств на расчетный счет Интерфакс – Дан энд Брэдстрит.
3.2. When registering business transactions, the Contractor uses a universal transfer document (UTD) in the form established by the letter of the Federal Tax Service of Russia dated October 21, 2013 No. ММВ-20-3/96@, as well as the letter of the Federal Tax Service of Russia dated March 5, 2014 No. ГД-4-3/3987@ and the letter of the Ministry of Finance of Russia dated June 16, 2014 No. 03-07-09/28664. The universal transfer document shall be issued and sent to the Company at the address specified in the Form within 5 (five) calendar days from the day of completion of the Services. The Company shall sign the universal transfer document and mail it to Interfax - Dun & Bradstreet within 7 (seven) calendar days from the date of receipt of these documents. Prior sending of the universal transfer document to Interfax - Dun & Bradstreet by post the Company shall send a signed copy of the universal transfer document via fax or e-mail	3.2. При оформлении хозяйственных операций Исполнитель применяет универсальный передаточный документ (УПД) по форме, установленной письмом ФНС России от 21.10.2013 N ММВ-20-3/96@, а также письма ФНС России от 05.03.2014 N ГД-4-3/3987@ и письма Минфин России от 16 июня 2014 г. N 03-07-09/28664. Универсальный передаточный документ (УПД) формируется в течение 5 дней со дня оказания Услуг и направляется Обществу по адресу, указанному в Анкете. Общество в течение 7 (Семи) календарных дней со дня получения указанных документов подписывает со своей стороны универсальный передаточный документ (УПД) и направляет его Интерфакс - Дан энд Брэдстрит по почте. До отправки Интерфакс - Дан энд Брэдстрит универсальный передаточный документ (УПД) по почте Общество обязано выслать Интерфакс - Дан энд Брэдстрит копию подписанного со

(sending scan copies of documents).	стороны Общества универсальный передаточный документ (УПД) посредством факсимильной связи либо электронной почты (пересылка скан-копий документов).
3.3. In the event of the Company's refusal to accept the Services, the Company undertakes to send Interfax - Dun & Bradstreet a reasoned refusal to accept the Services within the timeframes specified for sending the universal transfer document (UTD) signed by the Company. In the event of receiving the specified refusal, Interfax - Dun & Bradstreet undertakes to correct the deficiencies in the Services identified by the Company and resend the universal transfer document (UTD) to the Company.	3.3. В случае отказа Общества от приемки Услуг Общество обязуется в сроки, предусмотренные для направления Интерфакс - Дан энд Брэдстрит подписанный со стороны Общества универсальный передаточный документ (УПД), направить Интерфакс - Дан энд Брэдстрит мотивированный отказ от приемки Услуг. В случае получения указанного отказа Интерфакс - Дан энд Брэдстрит обязуется исправить выявленные Обществом недостатки Услуг и повторно направить Обществу универсальный передаточный документ (УПД).
3.4. Should the Company fail to provide Interfax – Dun & Bradstreet with the signed universal transfer document (UTD) within the timeframes specified in the Agreement or motivated refusal of acceptance of the Services, the Services shall be deemed to have been provided by Interfax - Dun & Bradstreet and accepted by the Company.	3.4. В случае, если в указанные в Договоре сроки Интерфакс - Дан энд Брэдстрит не получил от Общества подписанный Обществом универсальный передаточный документ (УПД) или мотивированный отказ от приемки услуг, то услуги считаются оказанными Интерфакс - Дан энд Брэдстрит и принятыми Обществом.
4. FORCE MAJEURE 4.1. The Parties shall not be liable for failure to perform or improper performance of the obligations hereunder as a result of force majeure within the meaning of p.3, art. 401 of the Civil Code of the Russian Federation. 4.2. For the purposes of this Agreement force majeure shall mean a cause or event that is not reasonably foreseeable or otherwise caused by or under the control of the Party claiming force majeure and such cause or event materially and adversely affects the ability of the Party to perform	4. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ 4.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), как они определены в пункте 3 статьи 401 Гражданского кодекса Российской Федерации, и если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение настоящего Договора. 4.2. К обстоятельствам непреодолимой силы, находящимся вне контроля Сторон, относятся обстоятельства, существенно ухудшающие условия выполнения настоящего Договора или делающие невозможным выполнение настоящего Договора полностью или частично,

its obligations hereunder in whole or in part, including the actions of the government and public authorities; military operations, natural disasters, earthquakes, floods, fires, strikes, riots, embargoes, explosions, riots; amendments in civil or tax legislation, amendments in or adoption of a new legislation; sovereign default of the Russian Federation, the default of credit institutions in the Russian Federation, computer attacks such as DoS attack (denial-of-service attack) or a DDoS attack (distributed denial-of-service attack); accidents at the enterprises, network failures, power supply, inflicted damage on equipment ensuring the trouble-free operation of servers.	в том числе включая, но не ограничиваясь: действия правительства и органов государственной власти; военные действия, стихийные бедствия, землетрясения, наводнения, пожары, забастовки, мятежи, эмбарго, взрывы, массовые беспорядки; изменения гражданского или налогового законодательства, изменение или введение новых государственных актов; суверенный дефолт Российской Федерации, дефолт кредитных организаций в Российской Федерации; компьютерные атаки типа DoS attack (denial-of-service attack) или DDoS attack (distributed denial-of-service attack); аварии на предприятиях, сбои в сети электропитания, повлекшие за собой повреждение оборудования, обеспечивающего бесперебойную работу серверов.
4.3. In the event of force majeure preventing the fulfillment of this Agreement, the term of performance of obligations hereunder shall be postponed for the duration of these circumstances. The party affected by force majeure shall notify the other Side in writing within three days.	4.3. В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, препятствующих выполнению настоящего Договора, срок исполнения обязательств по Договору отодвигается соразмерно времени действия этих обстоятельств и их последствий. Сторона, затронутая обстоятельствами непреодолимой силы, обязана в письменной форме в течение трех дней известить об этом другую Сторону.
4.4. In case of computer attacks such as DoS attack (denial-of-service attack) or DDoS attack (distributed denial-of-service attack), accidents, failures in the mains supply inflicted damage on equipment ensuring the trouble-free operation of servers, the affected Party undertakes to prove the fact of such circumstances.	4.4. В случае компьютерных атак типа DoS attack (denial-of-service attack) или DDoS attack (distributed denial-of-service attack), аварий на предприятиях, сбоев в сети электропитания, повлекших за собой, повреждение оборудования, обеспечивающего бесперебойную работу серверов, Сторона, подвергшаяся воздействию указанных событий, принимает на себя обязательство доказать факт их существования.
4.5. The service of operation of information systems of "Interfax" Ltd. report signed by the head of such services or an authorized person shall be the proper evidence of the fact of computer attacks such as DoS attack (denial-of-service attack) or DDoS attack (distributed denial-of-service attack). The report shall contain the information on the date and time of such attacks as well as the number of IP addresses used for attack, number of illegitimate requests for information	4.5. Надлежащим подтверждением со стороны Интерфакс – Дан энд Брэдстрит факта компьютерных атак типа DoS attack (denial-of-service attack) или DDoS attack (distributed denial-of-service attack) является отчет Службы эксплуатации информационных систем ЗАО «Интерфакс, подписанный руководителем указанной службы либо уполномоченным лицом. В отчете должны быть указаны дата и время компьютерной атаки, количество IP-

systems of Interfax per minute.	адресов, с которых производилась компьютерная атака, количество нелегитимных запросов к информационным системам Интерфакса за одну минуту.
4.6. Certificates and other official documents which are undoubtedly prove an event of a force majeure shall be the proper evidence of such force majeure.	4.6. Надлежащим доказательством наличия иных обстоятельств непреодолимой силы служат справки и иные официальные документы, которыми бесспорно устанавливаются такие обстоятельства.
4.7. Should one of the Party fails to comply with its obligations hereunder due to the occurrence of force majeure the Parties will resolve all issues through negotiations.	4.7. В случае невыполнения одной из Сторон своих обязательств по настоящему Договору вследствие наступления форс-мажорных обстоятельств Стороны урегулируют все вопросы путем переговоров.
5. SUPPLEMENTAL PROVISIONS	5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ
5.1. Interfax – Dun & Bradstreet shall provide the technical assistance to the Company on issues related to execution of the Agreement. Telephone: +7-495-646-21-14 from 9.30 a.m. 6.00 p.m. Moscow time on business days.	5.1. Интерфакс – Дан энд Брэдстрит предоставляет Обществу техническую поддержку по вопросам, связанным с исполнением Договора, по телефонному номеру +7-495-646-21-14 с 9.30 до 18.00 по московскому времени в рабочие дни.
5.2. Interfax – Dun & Bradstreet shall have the right to amend unilaterally the terms of this Agreement by making corresponding changes to the Agreement and posting a new version of this Agreement on the website of Interfax - Dun & Bradstreet on the Internet at the following address: http://dnb.ru, and the Company shall monitor such changes. The Company has been informed of the possibility of such changes, and agrees with such possibility. If the Company continues to receive the Services hereunder after such changes have been made, it means its unequivocal and unconditional acceptance of these changes. In case of disagreement of the Company with such changes and amendments the Company is entitled to unilaterally terminate the Agreement by serving a written notice not later than ten (10) working days prior the date of termination of this Agreement.	5.2. Интерфакс – Дан энд Брэдстрит вправе в одностороннем порядке изменять условия настоящего Договора, путем внесения соответствующих изменений в настоящий Договор и размещения новой редакции настоящего Договора на странице Интерфакс - Дан энд Брэдстрит в сети Интернет по адресу: http://dnb.ru, в связи с чем Общество обязуется отслеживать такие изменения. Общество, зная о возможности таких изменений, согласно с тем, что они будут производиться. Если Общество продолжает получать услуги по настоящему Договору после введения таких изменений, это означает его однозначное и безусловное согласие с указанными изменениями. В случае несогласия Общества с изменениями и дополнениями в указанном документе Общество вправе отказаться в одностороннем порядке от исполнения настоящего Договора путем направления Интерфакс – Дан энд Брэдстрит письменного уведомления не менее чем за 10 (Десять) рабочих дней до предполагаемой даты расторжения настоящего Договора.
5.3. Interfax – Dun & Bradstreet is obliged to	

notify the Company on entry into force of amendments to this Agreement not later than ten (10) working days prior the date of entry into force of such changes by publishing a correspondent information on the page of Interfax - Dun & Bradstreet in the Internet at the following address: http://dnb.ru	5.3. Интерфакс - Дан энд Брэдстрит обязуется уведомлять Общество о вступлении в силу изменений и дополнений в настоящий Договор не менее, чем за 10 (десять) рабочих дней до их вступления в силу, путем публикации соответствующей информации на странице Интерфакс - Дан энд Брэдстрит в сети Интернет по адресу: http://dnb.ru
5.4. Interfax – Dun & Bradstreet shall have the right to engage third parties for provision of the Services.	5.4. Интерфакс – Дан энд Брэдстрит вправе привлекать для оказания Услуг третьих лиц.
5.5. Interfax – Dun & Bradstreet shall have the right to receive explanations from officers of the Company on the matters related to provision of the Services in any convenient form, including oral, by telephone and in writing by fax or by electronic means of communication (e-mail).	5.5. Интерфакс - Дан энд Брэдстрит вправе получать у должностных лиц Общества разъяснения по возникшим в ходе оказания услуг вопросам в любой удобной для Сторон форме, в том числе в устной форме по телефону и письменно – по факсимильной связи или посредством электронных каналов связи (по электронной почте).
6. FINAL PROVISIONS	6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
6.1. This Agreement and the rights of the Parties hereunder shall be governed, interpreted and enforced solely in accordance with and under the laws of the Russian Federation.	6.1. Во всем, что не предусмотрено настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.
6.2. Any dispute arising out of this Agreement which is not settled by direct negotiations of the Parties shall be settled by the Arbitration Court of the city of Moscow.	6.2. Все споры и разногласия между Сторонами по настоящему Договору решаются путём переговоров, в противном случае, они подлежат разрешению в Арбитражном суде г. Москвы.
6.3. This Agreement shall be effective from the date of acceptance of terms of the Agreement by the Company. This Agreement shall continue till both Parties fulfill their respective obligations as provided in the Agreement.	6.3. Настоящий Договор вступает в силу с момента принятия его условий Обществом. Настоящий Договор заключен до исполнения Сторонами принятых на себя обязательств.
6.4. The Parties agree that all notices, requests, demands and other communications to be served under this Agreement or prior of conclusion hereof shall be effected by email (sending scanned copies of documents) or facsimile. The Parties shall recognize the documents received by means of fax or email as a legal equivalent of such documents until replacement of copies with the originals. In the case of discrepancies between the texts of the document send via email (sending scanned copies of documents) or facsimile and the text of the	6.4. Стороны пришли к соглашению о применении факсимильной формы связи, либо электронной почты (пересылка скан-копий документов), для передачи документов и сообщений, как в момент заключения настоящего Договора, так и в период его исполнения. Стороны признают документы, переданные посредством факсимильной связи, либо электронной почты (пересылка скан-копий документов), юридически эквивалентными оригиналам этих документов до момента замены копий оригиналами. При различии в тексте документа, переданного посредством

original document the text of the original document shall prevail. 6.5. After the exchange of documents via email (sending scanned copies of the documents) or facsimile, the Party issuing the documents shall within 2 (two) working days send the originals of these documents to the other Party for countersigning and the other Party is obliged within 2 (two) working days from the date of receipt of original documents to countersign them, stamp and send them back to the first Party. 6.6. Hereby the Company confirms that the Agreement is accepted by an authorized person.	факсимильной связи, либо электронной почты (пересылка скан-копий документов), и оригинала указанного документа приоритет отдается оригиналу данного документа. 6.5. После обмена документами посредством факсимильной связи, либо электронной почты (пересылка скан-копий документов), Сторона, изготовившая документы, обязана в течение 2 (Двух) рабочих дней направить оригиналы этих документов другой Стороне на подписание, а другая Сторона обязана в течение 2 (Двух) рабочих дней от даты получения оригиналов документов подписать их, заверить своей печатью и выслать обратно первой Стороне. 6.6. Настоящим Общество гарантирует, что настоящий Договор акцептован уполномоченным лицом.
7. Interfax – Dun & Bradstreet details: Interfax – Dun & Bradstreet Limited Liability Company INN 7710712238 KPP 771001001 Place of business: build. 1, 2, Pervaya Tverskaya-Yamskaya, Moscow, 127006 Postal address: build. 1, 2, Pervaya Tverskaya-Yamskaya, Moscow, 127006 settlement account 40702810700000218706 in Raiffeisenbank AO, correspondent account 30101810200000000700, BIK 044525700. Telephone / fax: (495) 646-2114 Director General _____ Gerasimov V.V.	7. РЕКВИЗИТЫ ИНТЕРФАКС – ДАН ЭНД БРЭДСТРИТ: ООО «Интерфакс – Ди энд Би», ИНН 7710712238 КПП 771001001. Место нахождения: 127006, г. Москва, 1-я Тверская-Ямская ул., д. 2, стр.1. Почтовый адрес: 127006, г. Москва, 1-я Тверская-Ямская ул., д. 2, стр. 1. р/с 40702810700000218706 АО "Райффайзенбанк", к/с 30101810200000000700, БИК 044525700. Тел./факс: (495) 646-2114 Генеральный директор _____ Герасимов В.В.